

terribles, tandis que, si quelqu'un maîtrise ses sentiments, rejette les désirs et sert avec respect les trois Vénérables, le bonheur lui écherra comme l'écho répond au son, et certainement il obtiendra une gloire appropriée.

De ces deux brahmanes, l'un se nommait *T'i-k'i-lo* et le second se nommait *Na-lai* (Nârada). Il arriva que *T'i-k'i-lo*, s'étant levé de nuit pour réciter les livres saints, se trouva épuisé de fatigue et perdit connaissance en s'endormant; or, en ce même temps, *Na-lai* lui aussi récitait les livres saints; par mégarde, il marcha sur la tête de *T'i-k'i-lo*; celui-ci s'éveilla aussitôt et dit: « Qui a marché sur ma tête? demain, dès que le soleil se lèvera, un bâton brisera votre tête en sept morceaux; ne sera-ce pas bien? » *Na-lai* répliqua: « C'est par mégarde que j'ai marché sur votre tête, pourquoi votre imprécation est-elle si terrible? Même les ustensiles qui sont une catégorie d'êtres qui ne se meuvent pas, s'entrechoquent; à combien plus forte raison, quand des hommes demeurent ensemble pendant des années entières, ne leur arrivera-t-il pas de commettre quelque inadvertance? Cependant vos paroles se réalisent toujours; demain matin, quand le soleil paraîtra, ma tête certainement se brisera en sept morceaux; je vais donc maîtriser le soleil de manière à ne pas lui permettre de paraître. »

Ainsi donc le soleil ne parut pas durant cinq jours; tout le royaume fut plongé dans l'obscurité; on se cherchait avec des torches; les diverses administrations ne fonctionnaient plus; le prince et son peuple vivaient dans la crainte et la confusion. Le roi réunit tous les fonctionnaires et invita des religieux, puis il leur dit: « Si le soleil ne paraît plus, où se trouve la cause de ce mal? » Parmi ces religieux, il en était un qui était doué des cinq pénétrations et qui répondit: « Les deux religieux qui sont dans la montagne ont eu une petite dispute; c'est pourquoi ils ont interdit au soleil de paraître. » Le roi s'étant